

Johary Ravaloson

## 80 mots de Madagascar

*Aina* signifie « souffle ». C'est aussi le mot racine de « vie », *figainina*, et du verbe *miaina*, « vivre » ou « respirer ». *Mananaaina*, « déteneur de souffle », désigne tout ce qui est vivant...

L'ASIATHÈQUE



*La collection « 80 mots du monde » propose un voyage au cœur d'un pays par les mots qui comptent dans les langues des femmes et des hommes qui y vivent.*

# L'ASIATHÈQUE

Communiqué de presse

Parution 5 février 2026

## 80 mots de Madagascar

Johary Ravaloson

Préface de Claire Paulhan

184 pages – 16,50 €

Format : 12 × 18 cm

ISBN : 978-2-36057-421-6

Diffusion-distribution : DILISCO

### Les mots malagasy de Johary Ravaloson donnés en partage

© ODILE MOTTELET



Johary Ravaloson, figure marquante parmi les écrivains malgaches, invite le lecteur à un voyage dans son pays, Madagascar, à partir de 80 mots malagasy. Il introduit ainsi son livre : « Vous trouverez donc ici un peu du sel de la langue, quelques couleurs du paysage, des arbres remarquables, des concepts étranges, beaucoup d'éclairage historique (parce que je ne sais pas raconter mon pays sans parler de son histoire), mes exaspérations (parce qu'une chose ou une autre ne tourne pas rond), et quelques instantanés de vie. Je compte sur le génie des mots pour vous emporter. *Ny teny toy ny atody, ka raha foy manana elatra* “Les mots sont comme les œufs : éclos, ils s'envolent.” Accrochez-vous. »

**Johary Ravaloson**, né à Antananarivo, écrit, traduit et édite. Cofondateur en 2006 des éditions Dodo vole, il met en valeur les arts et les littératures du sud-ouest de l'océan Indien avec des ouvrages souvent bilingues pour la jeunesse. Il aime surtout la fiction. Son dernier roman, *Tribunal des cailloux*, est paru chez Dodo vole en 2024.

« Ainsi, de A comme *Alefa !* / Allez ! à Z comme *Zavatra* / Chose, Johary Ravaloson déploie son éventail de termes représentatifs, les illustre par des anecdotes personnelles ou par des faits historiques révélateurs. Érudit et vivant à la fois, ce recueil passe de l'écriture, de l'art du discours, des proverbes et du genre poétique, à l'affaire du Libertalia, aux problèmes de corruption, aux rôles du riz et de l'« eau d'argent », sans oublier les baobabs et l'arbre du voyageur, les zébus et les oiseaux, et des dizaines d'autres sujets divers. » (extrait de la préface de Claire Paulhan)

**Claire Paulhan**, l'autrice de la préface, rend hommage, avec Johary Ravaloson, à Jean Paulhan, de l'Académie française, qui fut marqué par son expérience malgache.

« **80 mots du monde** », collection inaugurée avec *80 mots de l'Inde*, compte désormais neuf ouvrages. Quatre volumes, consacrés au Japon (Nathalie Kouamé), au Laos (Thiane Khamvongsa), à la Roumanie (Sylvain Audet-Gäinär) et à la Turquie (Gülay Hacer Toruk), sont en préparation d'ici l'été 2026.



AGENCE DE PRESSE SABINE ARMAN

06 15 15 22 24

sabine@sabinearman.com  
pascaline@sabinearman.com